Antsoain BIM Ansoáin

Antsoaingo Udalaren informazio aldizkaria

Boletín de información Municipal de Ansoáin

2021 Otsaila - Febrero • nº 22.zka

2021ERAKO AURREKONTUAK

Joan den azaroko Osoko Bilkuran onartu zituzten Antsoaingo 2021eko aurrekontuak, EH Bilduren, Izquierda Ezkerra Podemosen, Geroa Bairen eta PSNren babesarekin. Kopurua % 3 handitu da, 9.456.677 euroraino. Hona hemen jasotzen dituzten ildo estrategiko nagusiak:

ADINEKO BIZTANLEAK

25.000 euro bideratuko dira egungo diagnostiko prozesuan detektatutako adinekoen, mendekoen eta desgaitasunen bat dutenen beharrei erantzuten hasteko. Udalak, Osasun Zentroak, Gizarte Zerbitzuen Mankomunitateak eta Osasun Mentaleko Zentroak elkarrekin lan eginez erantzungo diete behar horiei.

BERDINTASUNA

Aurrekontuaren % 1 bideratu da emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna sustatzera eta indarkeria matxistaren aurkako borrokara, 2019an onartu zen Antsoaingo Berdintasun Ordenantzak jasotzen duen bezala.

KALEAK GARBITZEA

51.600 euroko igoera garrantzitsua izan da kaleak garbitzeko kontratuaren hobekuntzaetarako; izan ere, lizitazioa aurten berrituko da.

HAURREN PARKEAK

Haurren parkeen egoera aldian-aldian kontrolatzeko enpresa espezializatu bat kontratatzeko partida berria sartu da.

UDALAREN KOMUNIKAZIOA

Partida bat onartu da, Udalak sare sozialetan dituen kanal ofizialen bidez herritarrei arreta eta erantzuna emateko zerbitzu berri bat kontratatzeko.

Jarraitzen du...

PRESUPUESTOS PARA 2021

El pleno del pasado mes de noviembre aprobó los presupuestos de Ansoáin para 2021, que recibieron el apoyo de los grupos municipales de EH Bildu, Unidas Izquierda Ezkerra Podemos, Geroa Bai y PSN. Éstos aumentan su cuantía en un 3%, hasta los 9.456.677 euros. Aquí las principales líneas estratégicas que contienen:

POBLACIÓN MAYOR

Se destinan 25.000 euros para comenzar a atender las necesidades de la población mayor, dependiente y personas con discapacidad detectadas en el proceso de diagnóstico actual, que serán desarrolladas en un trabajo conjunto entre Ayuntamiento, Centro de Salud, Mancomunidad de servicios sociales y Centro de Salud Mental.

IGUALDAD

Se destina el 1% del presupuesto a la promoción de la igualdad entre mujeres y hombres y a la lucha contra la violencia machista, tal y como recoge la ordenanza de Igualdad de Ansoáin aprobada en 2019.

LIMPIEZA VIARIA

Importante incremento de 51.600 euros para la mejora del contrato de limpieza viaria, cuya licitación se renueva este año.

PARQUES INFANTILES

Nueva partida destinada a la contratación de una empresa especializada para el control periódico del estado de los parques infantiles.

COMUNICACIÓN MUNICIPAL

Se aprueba una partida para la contratación de un nuevo servicio de atención y respuesta a la ciudadanía a través de los canales oficiales del ayuntamiento en las redes sociales.

Continúa....

Argitaratzailea: Antsoaingo udala. **Erredakzio Kontseilua:** Silvia Miranda, Arantxa Gambra, Patricia Abad, Jabyer Andueza, Mª Aranzazu Arias. **Egilea:** Imagen Gráfica. **Ale kopurua:** 4700 ale. **Doako banaketa.** **Edita:** Ayuntamiento de Ansoáin. **Consejo de Redacción:** Silvia Miranda, Arantxa Gambra, Patricia Abad, Jabyer Andueza, Mª Aranzazu Arias. **Realiza:** Imagen Gráfica. Tirada: 4700 ejemplares. **Difusión gratuita.**

(Hurrengo aldizkaria: 2021ko apirila – Próximo BIM: abril 2021)

UDALERRIAN ARRATOIAK HILTZEA
Partida handitzeari esker, hirukoiztu eginen da udalerrian arratoiak hiltzeko urteko jarduketen kopurua.

USOEN GAINPOPULAZIOA
2021ean, usoen populazioa kontrolatzeko ekimen iraunkorra abian jartzeko diru-sail berria jarri da.

AURREKONTU PARTE-HARTZAILEAK
2019ko aurrekontu parte-hartzaileen artean irabazi zuen Ezkaba Ikastetxeko patioa eraberritzeko proiektuak, eta 60.000 euroko aurrekontua egin da berriz ere, 2020an ezin izan baitzen obra gauzatu, pandemiaren ondorioz.

IRAUNKORTASUNA
8.400 euroko partida gaitu da Tokiko Agenda 21 bultzatzeko, aholkularitza tekniko espezializatu baten bidez.

ETXEBIZITZEN BIRGAITZE ENERGETIKOA
Berriz ere, 100 mila euro bideratuko dira zaurgarritasun ekonomikoko egoeran dauden pertsonei laguntzeko, eraikinen inguratzaile termikoak hobetzeko Sustainivility proiektuaren barruan. Proiektu hori ere ezin izan zen garatu 2020an, pandemia egoeragatik.

SALTOKI TXIKIEN DIGITALIZAZIOA
10.000 euro bideratuko dira gai horretarako. Lehenik eta behin, Antsoaingo saltoki txikiek atal honetan dituzten beharrak detektatzeko erabiliko dira, eta, hasteko, behar horiek zein diren ezagutzeko azterlan bat eginen da.

KONPETENTZIA DIGITALEI BURUZKO PRESTAKUNTZA (biztanleentzat, oro har, eta zailtasun bereziak dituztenentzat, bereziki)
10.000 euroko partida bat sortu da, Antsoaingo biztanleek arlo horretan dituzten beharrak detektatzeko, horretarako egindako azterlan baten bidez.

HIRI UDALEKUAK ETA LUDOTEKA, GURASOEK UDAN BATERATZEKO
4.000 euro onartu dira urteko garai horretan, familiei bateragarritasuna erraztera bideratutako ekimenak abian jartzeko.

UDAL LANGILEAK
Oro har, soldatak % 0,9 igotzea aurreikusten da, 40.000 euro Udaltzaingoaren arloko soldata osagarrietarako zein gizarte segurantzari dagozkion kontzeptuetarako, eta zuzkidura ekonomiko handiagoa hainbat zerbitzutako langileen ordezkapenak estaltzeko.

INBERTSIOAK
2021eko aurrekontuetan 233.820 euroko inbertsioak aurreikusten dira, udal arloetatik eskatutako jarduketetan.

Gainera, 7.000 euro bideratuko dira pedal finkoen banku bat eta psikomotrizitateko beste bat erosteko eta jartzeko Iparraldeko Ingurabidearen ondoko

DESRATIZACIÓN DEL MUNICIPIO
Gracias al aumento en su partida, se van a triplicar el número de actuaciones anuales destinadas a la desratización del municipio.

SOBREPOBLACIÓN DE PALOMAS
Nueva partida económica para la puesta en marcha de una iniciativa de carácter sostenible, a lo largo de 2021, para el control de la población de palomas.

PRESUPUESTOS PARTICIPATIVOS
Se vuelven a presupuestar los 60.000 euros destinados a la reforma del patio del Colegio Ezkaba como proyecto ganador de los presupuestos participativos de 2019, que no pudo ser realizada en 2020 por la situación de pandemia.

SOSTENIBILIDAD
Se habilita una partida de 8.400 euros para el impulso de la Agenda Local 21 a través de una asesoría técnica especializada.

REHABILITACIÓN ENERGÉTICA DE VIVIENDAS
Se vuelven a destinar 100 mil euros para apoyar a las personas en situación de vulnerabilidad económica dentro del proyecto Sustainivility para la mejora de envolventes térmicas de edificios, que tampoco se pudo desarrollar en 2020 por la situación de pandemia.

DIGITALIZACIÓN DEL PEQUEÑO COMERCIO
Se destinan 10.000 euros para esta materia, dirigidos en primer término a la detección de las necesidades que en este apartado tiene el pequeño comercio de Ansoáin a través de un estudio encargado al efecto.

FORMACIÓN EN COMPETENCIAS DIGITALES (Para la población en general y para personas con especiales dificultades en particular)
Se crea una partida de 10.000 euros, dirigidos en un primer término a la detección de las necesidades que en esa materia tiene la población de Ansoáin a través de un estudio encargado al efecto.

COLONIAS URBANAS Y LUDOTECA PARA LA CONCILIACIÓN DE LAS FAMILIAS EN LA ÉPOCA ESTIVAL
Se aprueban 4.000 euros para la puesta en marcha de estas iniciativas orientadas a la conciliación familiar en esa época del año.

PERSONAL MUNICIPAL
Se contempla el incremento general del 0,9% en los salarios, 40.000 euros para complementos salariales y conceptos de seguridad social en el área de Policía Municipal y una mayor dotación económica para la cobertura de sustituciones de personal en los diferentes servicios.

INVERSIONES
Los presupuestos 2021 contemplan inversiones por valor de 233.820 euros en actuaciones solicitadas desde las diferentes áreas municipales.

Además, se destinan 7.000 euros para la adquisición y colocación de un banco de pedales fijos y otro de psicomotricidad en la zona del paseo junto a la Ronda Norte y la colocación de 2 mesas de tenis fijas anti van-

Argitaratzailea: Antsoaingo Udala · Edita: Ayuntamiento de Ansoáin · DL/LG: NA 942-2016

pasealekuan. Horrekin batera, bandalismoaren aurkako 2 tenis mahai finko jarriko dira, Harrobi Gaztelekuaren ondoko eremuan. Bere garaian Udalak erositako saskibaloiko bi saski jarriko dira, Kirol Batzordeak zehaztuko duen tokian.

Aurrekontutik kanpo, Nafarroako Parlamentuan onartutako ezohiko Covid funtsaren bidez inbertsioak egitea aurreikusten da, eta Antsoainek 200 mila euro jaso ditu. Gainera, Diruzaintzako gerakina erabiliz ere inbertsioak egin ahal izanen dira, buletin honetako beste atal batean azaltzen den bezala.

dálicas en la zona junto a la Casa de la Juventud. Se procederá también a la colocación de dos canastas de baloncesto adquiridas en su día por el ayuntamiento en ubicación a determinar en la comisión de deporte.

Al margen del presupuesto, se prevén inversiones a través del fondo extraordinario Covid aprobado en el Parlamento Navarro, del que Ansoáin ha recibido 200 mil euros. Además, se podrán realizar también inversiones vía utilización del remanente de tesorería, tal y como se explica en otro apartado de este boletín.

INBERTSIOAK ETA 2021ERAKO AURREIKUSITAKO BESTE JARDUKETA BATZUK

2021erako aurrekontuak alde batera utzita, Antsoaingo Udalak hainbat arlotako inbertsioak eta jarduketak aurreikusi ditu urte honetarako, bai Nafarroako Parlamentuak onartutako ezohiko Covid funtsaren bidez (Antsoainek 200.000 euro jaso ditu), bai Diruzaintzako gure gerakin orokorra erabiliz (2019ko abenduaren 31n, 2.300.000 euro ingurukoa zen).

INVERSIONES Y OTRAS ACTUACIONES PREVISTAS EN 2021

Al margen de los presupuestos para 2021, el ayuntamiento de Ansoáin tiene previstas para este año diferentes inversiones y actuaciones en varias materias, bien a través del fondo extraordinario Covid aprobado en el Parlamento Navarro, del que Ansoáin ha recibido 200.000 euros, o vía utilización de nuestro remanente general de tesorería, cuyo importe a 31 de diciembre de 2019 era de cerca de 2.300.000 euros.

Importantes descuentos
en tarifa y matrícula para hermanos
y familia numerosa
guardería
haurtzaindegia
lorea
información y matrículas de 16:00 a 17:00 h.
e-mail: guarderialorea@hotmail.es
paseo de los donantes de sangre nº 9, bajo
31015 pamplona-iruña tfno. 948 078 642
atendemos también por WhatsApp 622 80 75 49
www.guarderialorea.es

Peluquería Caballeros
ANSOÁIN
El mejor corte profesional
con más de 25 años de experiencia
y con el precio más económico
¡¡Prueba y verás!!
Caballeros 7€
Jubilados 6€
Niños 5€
SIN CITA PREVIA
C/ Divina Pastora, 11 bajo
Tfno. 697 205 023 - 693 590 408

ANTSOAIN JASANGARRIA

ZENTRO HIDROTERMALEKO GALDARA BERRITZEA

Idakiko instalazioetako beroa ekoizteko galdara berrituko da, eraginkortasun energetikoa hobetzeko eta gehiago aurrezteko. Instalazioetan egindako iazko auditoretzaren emaitzek erakutsitakoari erantzunez gauzatu den ekintza izan da hau, eta, lehenengo urrats gisa, 12.500 euro onartu dira, galdara jartzeko behar den ingeniaritza proiektua egiteko.

ENERGIA-ERAGINKORTASUNA HOBETZEA EZKABA IKASTETXE PUBLIKOAN

6.000 eurotik gorako inbertsioa aurreikusten da, zentroko erradiadore guztietan balbula termostatikoak jartzeko, eraikinaren berokuntzan energia kontsumoaren kontrola eta optimizazioa areagotzeko.

HIRI-MUGIKORTASUN IRAUNKORREKO PLAN BERRIA

Urtarrileko Osoko Bilkuran, 18.000 euroko zuzkidura onartu zen, Antsoaingo Hiri Mugikortasun Iraunkorreko lehen Plana egiteko. Plan hori tresna garrantzitsua izanen da, datozen hilabete eta urteetan gure udalerrian mugikortasun iraunkorragoa lortzeko aurrerapausoak emateko.

IBILGAILU ELEKTRIKOAK KARGATZEKO BI PUNTU INSTALATZEA

2021ean 20.000 euro aurreikusi dira ibilgailu elektrikoak kargatzeko bi gune instalatzeko, Udalak 2021ean egin nahi duen Mugikortasun Iraunkorreko Planaren esparruan.

ANTSOAINGO APARKALEKUEI BURUZKO AZTERKETA

Aholkularitza enpresa espezializatu batek Antsoaingo aparkalekuei buruzko azterketa bat egin du azken asteotan, egungo errealitatea eta Iruñeak Txantrean gune urdina behin betiko ezartzeko eta Rotxapea osora zabaltzeko aurreikuspena kontuan hartuta.

ANTSOAIN IRISGARRIA

IRISGARRITASUNAREN ARLOAN JARDUTEKO PLAN OROKOR BAT EGITEA

30.000 euroko gastua aurreikusi da mugitzeko zailtasunak dituzten pertsonen irisgarritasunaren arloan udalerrirako ekintza plan orokor bat egiteko, Irisgarritasun Unibertsalari buruzko ekainaren 14ko 12/2018 Foru Legearen bigarren xedapen gehigarrian aurreikusitakoaren arabera.

KIROL INSTALAZIOEN SARBIDEAK HOBETZEA

2021ean, 30.000 euroko inbertsioak eginen dira oztopoak kentzeko eta gure kirol instalazioetan mugikortasun murriztua duten pertsonen joan-etorriak erraztuko dituzten neurriak ezartzeko, Udalak 2020an egindako Antsoaingo Kirol Instalazioen I. Gida Planaren esparruan. Plan horren garapena, ekintzen epeak eta balio ekonomikoak definitu behar dira datozen hilabeteetan.

ANSOÁIN SOSTENIBLE

RENOVACIÓN DE LA CALDERA DEL CENTRO HIDROTERMAL

Se va a renovar la caldera de producción de calor de las instalaciones de Idaki, con el objetivo de mejorar su eficiencia energética y conseguir un mayor ahorro. Esta actuación forma parte de las acciones a desarrollar como consecuencia de la auditoría energética de las instalaciones realizada el pasado año. Como primer paso se han aprobado 12.500 euros para la elaboración del proyecto de ingeniería necesario.

MEJORA DE LA EFICIENCIA ENERGÉTICA EN EL COLEGIO PÚBLICO EZKABA

Se prevé una inversión superior a 6.000 euros para la colocación de válvulas termostáticas en todos los radiadores del centro, para aumentar el control y optimización del consumo energético en la calefacción del edificio.

NUEVO PLAN DE MOVILIDAD URBANA SOSTENIBLE

En el pleno de enero se ha aprobado una dotación de 18.000 euros para la elaboración del primer Plan de Movilidad Urbana Sostenible de Ansoáin, que será una importante herramienta para avanzar en los próximos meses y años hacia una movilidad más sostenible en nuestro municipio.

INSTALACIÓN DE DOS PUNTOS DE RECARGA DE VEHÍCULOS ELÉCTRICOS

Durante 2021 están previstos 20.000 euros para la instalación de dos puntos de recarga de vehículos eléctricos, en el marco del citado Plan de Movilidad Sostenible que el ayuntamiento pretende elaborar en 2021.

ESTUDIO SOBRE EL APARCAMIENTO EN ANSOÁIN

A través de una consultora especializada se ha realizado ya durante las últimas semanas un estudio sobre el aparcamiento en Ansoáin, teniendo en cuenta su realidad actual y la previsión de que Pamplona instaure definitivamente la zona azul en Txantrea y la extienda a toda la Rotxapea.

ANSOÁIN ACCESIBLE

ELABORACIÓN DE UN PLAN DE ACTUACIÓN GENERAL EN MATERIA DE ACCESIBILIDAD

Está previsto un gasto de 30.000 euros para la elaboración de un plan general de acción para el municipio en materia de accesibilidad de las personas con dificultades de movilidad, tal y como está previsto en la disposición adicional segunda de la Ley Foral 12/2018 de 14 de junio, de Accesibilidad Universal.

MEJORA DE LA ACCESIBILIDAD DE INSTALACIONES DEPORTIVAS

En 2021 se van a realizar inversiones por valor de 30.000 euros para la eliminación de obstáculos y la implantación de medidas que faciliten los desplazamientos de personas con movilidad reducida en nuestras instalaciones deportivas, en el marco del I Plan Director de Instalaciones Deportivas de Ansoáin elaborado por el ayuntamiento en 2020, cuyo desarrollo y acciones se deben definir temporal y económicamente a lo largo de los próximos meses.

EZKABA MENDIKO BIDEA HOBETZEA
Artzaintsa Jainkotiarra kalearen ondoko pasabidetik Ezkaba Mendiko biderako sarbidea hobetzeko 5.000 euroko jarduketa aurreikusia dago.

HAURREN PARKEAK
LURZORUAK BERRITZEA
2021ean, herriko haurren parke guztietako zoruak berrituko dira.

HAURREN PARKERAKO ESTALKIA
Rafael Alberti plazan dagoen parkea estaliko da.

MEJORA DEL ACCESO AL MONTE EZKABA
Actuación dotada con 5.000 euros para mejorar el acceso al camino del Monte Ezkaba desde la pasarela junto a la calle Divina Pastora.

PARQUES INFANTILES
RENOVACIÓN DE SUELOS
A lo largo de 2021 se van a renovar los suelos de todos los parques infantiles de la localidad.

CUBIERTA PARA PARQUE INFANTIL
Se prevé cubrir el parque infantil situado en plaza Rafael Alberti.

JOAQUÍN SANZ SANGORRINEN OROIMENEZ
Duela gutxi hil zen gure bizilagun Joaquin Sanz Sangorrin. Sukaldari gisa, Joaquinek Antsoaingo Egunean ospatzen den potxada herrikoia egiten lagundu zuen; eta, merkatari antsoaindarra izanik, herriko Udala eta Merkatarien Elkartea biltzen diren merkataritza-mahaian ere parte hartu zuen. Ekineko pertsona izan zen, herri honi ekarpenak egiteko beti prest zegoena, eta Antsoaingo Udalak bat egiten du haren galeraren minarekin. Hitz hauek zuretzako omenaldi izatearekin batera, izan zinen pertsonarekiko eskertze izan nahi dute, zure senitartekoei saminean laguntasuna adierazteaz bat.

EN MEMORIA DE JOAQUÍN SANZ SANGORRIN
Recientemente falleció nuestro vecino Joaquín Sanz Sangorrin. En su faceta de cocinero, Joaquín colaboró activamente durante años en la elaboración de la pochada popular que se celebra en el Día de Ansoáin. Como comerciante antsoaindarra, formó parte de la mesa del comercio en la que se reúnen el Ayuntamiento y la Asociación de Comerciantes de nuestra localidad. Persona activa y siempre dispuesta a aportar para este pueblo, desde el Ayuntamiento de Ansoáin nos unimos al dolor por la pérdida de Joaquín. Sirvan estas palabras como homenaje y agradecimiento a su persona y para enviar a su familia el pésame más cariñoso y sincero de este consistorio.

NOAIN ANAIEN KALEKO APARKALEKU PLAZAK ALDATZEA

Duela gutxi, Noain Anaien kaleko 7. zenbakiaren parean dauden zenbait aparkaleku aldatu dira. Mugikortasun mugatuko pertsonentzat dauden bi plazak egokitu eta hobetu dira, aparkaldi mugatuko hiru plaza berri sortzearekin batera. Erreformaren helburua bikoitza da: batetik, mugikortasun arazoak dituztenen plazak dagokien ibilgailuek bakarrik erabiltzea. Bestetik, denbora muga duten hiru aparkalekuek iraupen laburreko geldialdietarako balio izatea, horretarako ezarritako ordutegian (gehienez ordu erdiz).

Era berean, mugikortasun mugak dituztenen udalerriko aparkatzeko plaza guztietan, seinale berezi bat jarri da, plaza horiek behar bezala erabiltzen ez dituzten gidariak ohartarazteko. Seinaleak gogorarazten du pertsona horien tokian jarri behar dugula, inoiz ez beren lekuan. Udaltzaingoa arduratzen da plaza berezi horien erabilera desegokia zigortzeaz.

MODIFICACIÓN DE PLAZAS DE APARCAMIENTO EN HERMANOS NOÁIN

Recientemente han sido modificadas varias plazas de aparcamiento situadas frente al Nº7 de la calle Hermanos Noáin. La actuación ha consistido en la adecuación y mejora de la señalización de las dos plazas existentes para personas con movilidad reducida y la creación de tres nuevas plazas de estacionamiento limitado. El objetivo de la reforma es doble. Por un lado, evitar que las plazas para personas con dificultades de movilidad sean ocupadas por vehículos que las utilizan incorrectamente. Por otro, que las tres plazas de aparcamiento limitado creadas sirvan para paradas de corta duración (máximo ½ hora) en el horario establecido para ello.

A su vez, se ha colocado en todas las plazas de aparcamiento para personas con limitaciones de movilidad existentes en el municipio una señal especial para sensibilizar sobre el uso incorrecto de estos espacios por parte de conductores y conductoras. La señal recuerda que debemos ponernos en el lugar de estas personas, nunca en su sitio. Policía Municipal es la encargada de sancionar la inadecuada utilización de estas plazas especiales.

HARROBI GAZTELEKUA

Kaixo Antsoain!

Ezer idazten hasi baino lehen, Olentzero eguna posible egin zuten lagun guztiei eskerrak emango dizkiegu, eta nola ez, beti lan egiteko prest dauden gure Gazte Handiei! Zorionak denoi egindako lanagatik! Lan handia zegoen ikusi zenuten guztiaren atzean. Horretarako, Harrobin astero biltzen egon izan gara eta emaitza oso txukuna atera zaigu, ezta?

Bestetik, Harrobi apainduagoa dagoela kontatu behar dizuegu! Antsoainen artista ugari ditugu eta haietako batzuekin elkarlanean aritu gara beheko solairua kolorez betetzeko. Harrobik, gazteek proposaturiko ekimenak aurrera eramatea du helburu eta, kasu honetan, landutako ekintza Graffitiak egitea izan da.

HARROBI
Antsoaingo Gaztelekua
Casa de la Juventud de Ansoain

CASA DE LA JUVENTUD HARROBI

Kaixo Antsoain!

Antes de escribir nada queremos dar las gracias a todas las personas que hicieron posible el día de Olentzero, y cómo no, a Gaztehandi, ¡Siempre dispuestas a trabajar! ¡Felicidades a todas las personas por todo el trabajo! Para lograr el resultado tan bonito que pudimos ver desde nuestras casas hubo un gran trabajo comunitario, ya que se metieron muchas horas las semanas anteriores en Harrobi.

Por otro lado, ¡Os contamos que Harrobi está lleno de color! En Antsoain contamos con muchos artistas y hemos estado trabajando con algunos de ellos para decorar el sótano del edificio. Harrobi busca promover iniciativas juveniles y en este caso la iniciativa ha sido relacionada con el arte urbano, realizando diferentes Graffitis.

2021KO ANTSOAINGO AURREKONTU PARTE-HARTZAILEA

Antsoaingo Udalak aurrekontu parte-hartzailearen bosgarren edizioa jarri du martxan. Aurten, 60.000 euroko aurrekontu-partida bideratuko da Antsoaingo herritarrek proposatu eta aukeratutako proiektuetarako.

Antsoainen erroldatuta dauden 16 urtetik gorako pertsonek (2021ean betetzen dituztenak barne) eta Elkarteen Udal Erregistroan inskribatuta dauden herritarren elkarte edo erakundeek proposamenak egin ditzakete.

Bi eratako proposamenak egin daitezke: **obretakoak** (berriak edo mantentzekoak) edo **etengabeko eskuratzekoak edo inbertsiokoak.**

Proposamenak aurkezteko, Antsoaingo Udalaren bulegoetan eta webgunean eskuragarri dagoen berariazko inprimakia bete behar da.

Eskabideak aurkezteko epea **otsailaren 8an hasi eta martxoaren 5ean amaituko da**. Aurrez aurre aurkez daiteke, 08:30etik 14: 00etara, Herritarrentzako Arreta Zerbitzuan edo udaleko erregistro elektronikoaren bidez.

Proposamenak jaso ondoren, Partaidetza Batzordeak horietako bakoitzaren bideragarritasun teknikoari buruzko azterketa egingo du. Azterketa hori egin ondoren, hautatutako proposamenak jendaurrean aurkeztuko dira, herritarrek bozkatzeko.

Bozketa horren emaitza loteslea izango da Udalarentzat eta hautatutako proiektua edo proiektuak 2022an hasi beharko ditu.

INFORMAZIO GEHIAGO

Oinarriak eta deialdiari buruzko dokumentazio guztia bulegoetan eta Udalaren webgunean (www.ansoain.es) eskura daitezke. Argibideren bat nahi izanez gero, deitu 948 133 410 telefonora edo idatzi parte hartzea@ansoain.es helbidera.

Animatu eta hartzazu parte!

PRESUPUESTO PARTICIPATIVO DE ANSOÁIN 2021

El Ayuntamiento de Ansoáin ha puesto en marcha la quinta edición del presupuesto participativo. Este año, se destinará una partida presupuestaria de 60.000 euros para los proyectos propuestos y elegidos por la ciudadanía de Ansoáin.

Las personas empadronadas en Ansoáin, mayores de 16 años (incluidas las que los cumplen en el 2021), y las asociaciones o entidades ciudadanas inscritas en el Registro Municipal de Asociaciones pueden hacer sus propuestas.

Se pueden realizar dos tipos de propuestas, de **obras** (nuevas o de mantenimiento) o de **adquisición permanente o de inversión**.

Para presentar las propuestas hay que cumplimentar el formulario específico que está a disposición tanto en las oficinas como en la web del Ayuntamiento de Ansoáin.

El **plazo de presentación** comenzará el día **8 de febrero** y finalizará el **5 de marzo**. Se puede presentar bien presencialmente, de 8:30 a 14:00 horas en el Servicio de Atención Ciudadana o a través del registro electrónico del Ayuntamiento.

Una vez recibidas las propuestas, la Comisión de Participación realizará un estudio de viabilidad técnica de cada una de ellas. Realizado este estudio, las propuestas seleccionadas se presentarán públicamente, para su valoración a través de votación por parte de la ciudadanía.

El resultado de esta votación será vinculante para el Ayuntamiento que deberá iniciar el proyecto o proyectos seleccionados durante el 2022.

MÁS INFORMACIÓN

Las bases y toda la documentación relativa a la convocatoria están disponibles en las oficinas y en la web del Ayuntamiento www.ansoain.es. Para cualquier aclaración puedes llamar al 948 13 34 10 o escribir a participacion@ansoain.es.

Anímate y participa!

NEURRIAK BETE, AMETSAK BETE

Zer sintonia izango du 2021ak? Antsoaingo Musika Eskolan kemen eta gogo handiz hasi gara aurten, eta ziur gaude, ikasturte hasieratik egin dugun bezala, pandemiak markatutako egoeretara egokituko garela. Musika partekatzen jarraituko dugu segurtasun-neurri guztiak betez eta ametsak betez, hala nola gure ikasleak ikasgelan eta agertokian aurrera egiten ikustea.

CUMPLIR MEDIDAS, CUMPLIR SUEÑOS

¿A qué sonará el 2021? En la Escuela de Música de Ansoáin hemos comenzado este año con mucha energía y ganas, con la certeza de que nos adaptaremos a las circunstancias marcadas por la pandemia, como venimos haciendo desde el inicio del curso escolar. Seguiremos compartiendo música cumpliendo todas las medidas de seguridad y cumpliendo sueños, como el de ver avanzar a nuestro alumnado en clase y sobre el escenario.

KATTALINGUNEREN AURKEZPENA

Antsoaingo Udalak hainbat topaketa antolatuko ditu KATTALINGUNErekin, zerbitzua ezagutzera emateko, sexu zein genero dibertsitateari ikusgaitasuna emateko, eta era berean, zerbitzuaren beharra duten pertsonak hartara erakartzen saiatzeko. Udaleko Gizarte Gaietarako, Bizikidetzarako eta Dibertsitaterako Alorra arduratu da, Berdintasun Alorrarekin batera.

Kattalingune Nafarroako Gobernuko LGTBI+ zerbitzu publikoa da, hau da, sexu eta genero aniztasunerako arreta eta informazio zerbitzua. Informazioa, aholkularitza eta laguntza eskaintzen dizkie Nafarroa osoko LGTBI+ pertsonei, hurbilekoei eta profesionalei.

Aurkezpenak martxotik aurrera eginen dira eta, herritar guztientzat irekita egonen den hitzaldiaz gain, hainbat lansaio eginen dira udal profesionalekin, Gizarte Zerbitzuekin, ikastetxeekin, Harrobirekin, etab...

PRESENTACIONES DE KATTALINGUNE

El Ayuntamiento de Ansoáin, a través del Área de Servicios Sociales, Diversidad y Convivencia y del Área de Igualdad, va a organizar varios encuentros con KATTALINGUNE con el objetivo de dar a conocer el servicio y visibilizar la diversidad sexual y de género, intentando además acercar el servicio a las personas que lo necesiten.

Kattalingune es el Servicio Público LGTBI+ de Gobierno de Navarra, Servicio de Atención a la Diversidad Sexual y de Género. Ofrece información, asesoramiento y acompañamiento a personas LGTBI+, personas allegadas y profesionales de toda Navarra.

Estas presentaciones se realizarán a partir de marzo, y, además de hacer una charla abierta a la ciudadanía, se trabajará con diferentes profesionales municipales, Servicios Sociales, Centros Educativos, Harrobi...

KATTALINGUNE
Servicio LGTB Zerbitzua

MINTZAMENA, GENEROA ETA HEZKIDETZA ANTZERKIAREN BIDEZ LANTZEKO TAILERRAK

Euskara eta Berdintasun Zerbitzuek hainbat tailer antolatu dituzte, Ezkaba ikastetxearekin batera, Iñigo Aranbarri aktorearekin, euskarazko mintzamena lantzeko, emakumeen eta gizonen arteko edota neskatoen eta mutikoen arteko berdintasuna ardatz hartuta. Tailerrak lehen hezkuntzako 4. mailan eginen dira, martxoko lehen hamabostaldian.

Izan ere, jolasa, mugimendua, antzezpena eta ikus-entzunezko mezuak erabiliz, jaiotzean dugun sexuaren arabera esleitzen dizkiguten estereotipo eta rolei buruzko kontzientzia hartzea izanen da xedea; hori guztia gertatzen da, gainera, gutako bakoitzaren gustuak eta sentimenduak kontutan hartu gabe. Jolasa eta antzerkia lan tresna egokiak dira era dinamikoan ikasteko eta gozatzeko. Biak ere tailerrotan baliatuko ditugu hainbat kontzeptutara hurbiltzeko: errespetura, bazterkeriara, erantzunkidetasunera, eta autoestimura, besteak beste. Antzezpen eta rol jolasen bidez, komunikazio gaitasunak landuko dira, bai eta bestelako gaitasunak ere, hala nola enpatia eta talde lana.

TALLERES DE EXPRESIÓN, GÉNERO Y COEDUCACIÓN A TRAVÉS DEL TEATRO

El Servicio de Euskera y el de Igualdad, en colaboración con la escuela Ezkaba, han organizado unos talleres con el actor Iñigo Aranbarri, donde, a través del teatro, se trabajará la expresión en euskera utilizando como eje temático la igualdad entre mujeres y hombres, niñas y niños. Estos talleres se realizarán en 4º de primaria durante la primera quincena de marzo.

A través del juego, movimiento, dramatización y los mensajes audiovisuales, se buscará crear conciencia sobre estereotipos y roles predeterminados que nos adjudican según el sexo con el que nacemos, sin tener en cuenta nuestros gustos y sentimientos individuales. El juego y el teatro son herramientas de trabajo que nos permiten aprender y disfrutar de forma dinámica, y que en estos talleres permitiran acercarse a conceptos como el respeto, la discriminación, la corresponsabilidad, y la autoestima, entre otros. Con la dramatización y el juego de roles se trabajarán capacidades comunicativas, y aptitudes como la empatía y el trabajo en equipo.

BERDINTASUN ZERBITZUA

ERANTZUNKIDETASUNA GARAI HAUETAN ERE...

Musuko moreak ari gara oraindik ere **banatzen** eta **erantzunkidetasunez** joka dezagun eskatzen... Zergatik?

2020. urtea ezohikoa izan zela geldituko zaigulako guztioi gogoan, baina hala ere, hementxe ari gara etengabe aldarrikatzen indarkeriarik gabeko bizitza emakume guztientzat eta horren aldeko lanean.

Era berean, inoiz baino gehiago agerian geldit delako pertsona guztiok dugula besteak zaindu beharra, geure burua zaindu beharra edota nork zaindua: ZAINKETEK bizitzaren erdigunean egon behar dute, zainketek dakartzaten lanaren balioa aitortuta.

Zainketak zuzentasunez banatu behar ditugulako, era erantzunkidean, zainketa gehienak emakumeen bizkar ez egoteko: errespetatu zurekin batera zainketaz arduratzen diren pertsonak eta errespetatu zeure burua.

Emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna musukoa bezalakoa da eta bizitza behar bezalakoa, solidarioa eta osasuntsua izatea bermatzen digu. Erabil ezazu ongi.

SERVICIO IGUALDAD

CO(N)RESPONSABILIDAD TAMBIÉN EN ESTOS TIEMPOS...

Seguimos **repartiendo mascarillas moradas** y pidiendo que actuemos **co(n)responsabilidad**... ¿Por qué?

Porque el año 2020 pasará a la memoria colectiva como atípico, pero no por ello dejamos de reivindicar y trabajar por una vida libre de violencia para todas las mujeres.

Porque se ha visibilizado más que nunca que todas las personas necesitamos cuidar, cuidarnos y ser cuidadas: los CUIDADOS deben estar en el centro de la vida, poniendo en valor el trabajo que conllevan.

Porque necesitamos hacer un reparto justo de los cuidados, de forma corresponsable, que la mayor parte de los cuidados deje de recaer en las mujeres: respeta a las personas con las que compartes responsabilidades y respétate.

La igualdad entre mujeres y hombres es la mascarilla que nos garantiza una vida plena, solidaria y sana. Haz un buen uso de ella.

igualdad berdintasuna

AZPIEGITURA BERDEAK

Nafarroako Gobernua (Lurralde Antolamendua), Antsoaingo Udalaren partehartzearekin besteak beste, aspalditik ari da lanean Iruñerriko azpiegitura berdeak eta inguruko erakundeak identifikatzeko, balioesteko, kudeatzeko eta hobetzeko. Laster ezagutuko duzue dokumentua, baina laburlabur azaldu nahi dizkizuegu haren definizioa eta helburuak.

Zer dira azpiegitura berdeak? Europar Batasunak 2013an jada honela definitu zituen: "Estrategikoki diseinatutako eta kudeatutako sare bat, zerbitzu ekosistemiko asko emateko, landako zein hiriko kokalekuen biodibertsitatea babesteko, klima-aldaketa arinduz eta klima-aldaketari egokituz". Horrela esanda, abstraktu samarra dirudi, baina honako hauetaz ari gara: putzuak eta ibai-parkeak, paisaia babestuak eta baso autoktonoa berreskuratzeko baso-kudeaketa, kudeaketa jasangarria duten lorategi zein berdeguneak, bide tradizionalak berreskuratzea, ibilaldiak eta mugikortasun-hobekuntzak, bizikletaibilbideak, hiri-baratzeak eta nekazaritza ekologikoa, kultura-ondarea edo memoriarako garrantzitsuak diren lekuak.

Nazio Batuen Garapen Iraunkorreko Helburuekin bat etorriz (3., 6., 11., 13. eta 15. GIH), honako helburu hauek ditu: erabilera soziala eta osasunerako onura sustatzea; herritarrak elkarren artean eta ingurune naturalarekin konektatzea; berdeguneen sarea kohesionatzea; prozesu naturaletatik eratorritako biztanleentzako arriskuak murriztea; klima aldaketa egokitzen eta arintzen laguntzea; funtzionamendu egokia ezartzea; ekologia eta lurralde-konektibitatea hobetzea, zatiketa murriztuz; natura eta erdi-naturako espazio, habitat zein ekosistemen kontserbazioa indartzea; paisaiaren babesa bultzatzea; nekazaritzako eta basogintzako ekoizpen jarduerak ingurumenaren funtzionatzeko erarekin bat etorriz mantentzea, eta kultura-osagaia azpiegituren sisteman txertatzea.

Gure azpiegitura berdearen adibide dira Ezkaba mendiko paisaia, habitata, bideak eta memoria, gure berdeguneak, mendiaren eta Argaren arteko lotura, Artika-Berriozar eta Iruñerako pasealekuak edo gure hiri-baratzeak.

INFRAESTRUCTURAS VERDES

El Gobierno de Navarra (Ordenación del Territorio), con la participación entre otros del Ayuntamiento de Ansoáin, viene desarrollando desde hace tiempo un trabajo para identificar, poner en valor, gestionar y mejorar las infraestructuras verdes del área de Pamplona y entidades del entorno. Pronto podréis conocer el documento final, pero queremos situaros brevemente en su definición y objetivos.

¿Qué son las Infraestructuras verdes? La Unión Europea ya las definió en 2013 como “una red estratégicamente diseñada y gestionada para proporcionar muchos servicios ecosistémicos, proteger la biodiversidad de los asentamientos rurales y urbanos, facilitando también la mitigación y adaptación al Cambio climático”. Dicho así suena un poco abstracto, pero estamos hablando de balsas y parques fluviales, paisajes protegidos y gestión forestal para la recuperación del bosque autóctono, jardines y zonas verdes con gestión sostenible, recuperación de caminos tradicionales, paseos y mejoras en movilidad, rutas ciclistas, huertos urbanos y agricultura ecológica, patrimonio cultural o lugares de importancia para la memoria.

Sus objetivos, en sintonía con los Objetivos de Desarrollo Sostenible de Naciones Unidas (ODS 3, 6, 11, 13 y 15), son: potenciar el uso social y su beneficio para la salud; conectar a la población entre sí y con el entorno natural; cohesionar la red de zonas verdes; disminuir los riesgos para la población derivados de los procesos naturales; contribuir a la adaptación y mitigación del Cambio climático; implantar un buen funcionamiento hidrológico y mejorar el ciclo del agua; mejorar la conectividad ecológica y territorial disminuyendo la fragmentación; fomentar la conservación de espacios, hábitats y ecosistemas naturales y seminaturales; promover la protección paisajística; mantener las actividades productivas agroforestales en armonía con el funcionamiento ambiental e integrar el componente cultural al sistema de Infraestructuras verdes.

Ejemplo de nuestra infraestructura verde son el paisaje, hábitat, caminos y memoria del Monte Ezkaba, nuestras zonas verdes, nuestra conexión entre el monte y el Arga, nuestros paseos hacia Artika-Berriozar y Pamplona o nuestras huertas urbanas.

HERRITARRENTZAKO INFORMAZIOA

Ohiko Osoko Bilkurak hilabete bakoitzeko azken asteazkenean egiten dira, 18:00etan, Udaleko osoko bilkuren aretoan.

INFORMACIÓN A LA CIUDADANÍA

Las sesiones del Pleno Ordinario se celebran los últimos miércoles de mes, a las 18:00 horas, en el salón de plenos del Ayuntamiento.

EUSKARA ZERBITZUA

Udazken eta urte bukaera berezi bezain mugitua izan du Euskara Zerbitzuak euskararen ezagutza zein erabilera eta euskarari buruzko ezagutza sustatzeko lanetan.

Segurtasun neurri guztiak hartuta, jarduera batzuek aurrera egin dute urtero bezala (euskara ikastaroak, Mintzakide, Larunblai gaztetxoen aisialdi programa...), nahiz eta egoerak eragindako gorabeherak izan diren. Berriak ere jarri ditu abian, adibidez, streaming bidezko Era Guraso Eskolak, Nafarroako Udal Euskara Teknikarien Sarearekin batera. Beste ekintza batzuk egokitu egin behar izan dira, eta, antolatu ondoren, bidean geratu denik ere izan da, baina 2021ean berreskuratzeko asmoa dugu. Izan ere, garrantzitsua da euskaraz ongi pasatzeko aukerak izatea adin guztietan, ahozkotasunari bizitasuna emateko bideak zabaltzea eta horrek guztiak guretzat duen garrantziaz ohartzea.

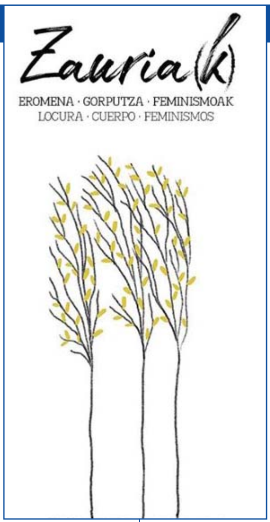
Horregatik antolatzen dira, esate baterako, Azaroa Kultur Aroa zikloko tailer motzak, Kultura Zerbitzuarekin batera programatzen diren ikuskizunak edo Gabonetan eskaini diren Haur Hezkuntzako eta Lehen Hezkuntzako tailerrak. Horrez gain, Ezkaba ikastetxearekin eta Berdintasun Zerbitzuarekin batera, datorren martxoan abiatuko den antzerki tailerra sustatu eta antolatu da Euskara Zerbitzuan; edo aipatutako trebakuntza gurasoentzat. Eta, besteak beste, Euskalerria Irratiak Antsoaindik emititzen duen saioaren antolaketan edo Euskaraldian ere parte hartu du, esan bezala, erabilera eta ahozkotasuna indartzea oso ona delako guretzat; beraz, bide horri jarraituko diogu aurten ere, eta gurekin parte hartzera animatzen zaituztegu.

SERVICIO DE EUSKERA

El Servicio de Euskera ha tenido un otoño y final de año tan especial como agitado en su labor de fomento del conocimiento y uso del euskera, así como en el de conocimiento sobre el euskera.

Tras adoptar todas las medidas de seguridad, algunas actividades han continuado como todos los años (cursos de euskera, Mintzakide, el programa de tiempo libre de Larunblai) a pesar de que la situación ha generado incidencias. Junto con la Red de Servicios de Euskera Municipales de Navarra también se han lanzado novedades como la escuela Era de madres y padres vía streaming. Por otro lado, hemos tenido que adaptar algunas actividades, y, otras se han suspendido tras organizarlas, aunque tenemos la idea de recuperarlas en 2021, ya que, en todas las edades, es importante tener oportunidades de pasarlo bien en euskera, de darle vida a nuestra oralidad y de ser conscientes de la relevancia que tiene todo ello.

Es por eso que se ofrecen, por ejemplo, los talleres de breve duración durante Noviembre Cultura, los espectáculos que se programan con el Servicio de Cultura o los talleres de Educación Infantil y Primaria de Navidad. Además, el Servicio de Euskera ha fomentado y organizado el taller de teatro que arrancará el próximo mes de marzo en el colegio Ezkaba en colaboración con el Servicio de Igualdad o la citada formación para padres y madres. Por otro lado, el Servicio de Euskera participa, entre otras, en la organización del programa que emite Euskalerria Irratia desde Ansoáin o en Euskaraldia, precisamente, porque todo ello es muy beneficioso para fomentar el uso y la oralidad, por lo que seguiremos con ello durante este año, esperando que participéis.



DOKUMENTAL FEMINISTEN ZIKLOA ANTSOAINEN

Kultura, Partaidetza eta Berdintasuneko zerbitzuetatik dokumentalen ziklo bat antolatzen ari gara, Antsoainen ikusteko eta hausnartzeko. Otsailaren 25etik aurrera, eta hileko azken ostegunekin bat eginez, hainbat dokumental proiektatuko ditugu, gai eta begirada feministetatik abiatuta.

Maier Irigoienek, Iker Oizek eta Isabel Saezek egindako ZAURIA(K) dokumentalarekin hasiko gara, eromena, ondoezak eta osasun mentalaren gaia ikuspegi feministatik lantzen duena, bederatzi emakumeren bizipenen bitartez. Antsoaingo antzokian izango da ikusgai otsailaren 25ean, 19: 00etan. Ondoren, solasaldia izango da egileekin.

CICLO DE DOCUMENTALES FEMINISTAS EN ANSOÁIN

Desde los servicios de Cultura–Participación e Igualdad estamos organizando un ciclo de documentales, para ver y reflexionar en Ansoáin. A partir del 25 de febrero, y coincidiendo con los últimos jueves de mes, proyectaremos varios documentales, abordando diferentes temáticas y desde diferentes miradas feministas.

Comenzaremos el ciclo con ZAURIA(K), documental realizado por Maier Irigoien, Iker Oiz e Isabel Sáez, que aborda la locura, los malestares y la salud mental desde una perspectiva feminista, mediante la realidad de nueve mujeres. Se podrá ver en el Teatro de Ansoáin el día 25 de febrero a las 19:00 horas. Habrá un coloquio posterior con las realizadoras.

INTXAURRAK EZKABAN

Joan den abenduan, Pirritx, porrotx eta Marimotots pailazoak Antsoainen izan ziren "amaren intxaurrak" bere azken lana antzezten. Amatxo Loreto hil ondoren, gure hiru protagonistek intxaurrondo bat landatu zuten haren oroimenean. Dolua igaro ondoren, berriro topo egin zuten beren intxaurrak jateko eta, aldi berean, elkarrekin bizi izandako uneak partekatzeko eta gogoratzeko. Era berean, udaberrian eskolan landatuko dugun intxaurrondo bat oparitu ziguten, gure ikasleekin doluaren gaia lantzeko oinarria izango dena. Esperientzia zoragarria izan zen. Eskerrik asko Pirritx, Porrotx eta Marimotots, gure eskolan beti ateak zabalik izango dituzue.

INTXAURRAK EZKABAN

El pasado diciembre los payasos Pirritx, porrotx y Marimotots estuvieron en Ansoáin representando su ultima obra “Amaren intxaurrak”, una obra que trata sobre el duelo. Tras la muerte de Amatxo Loreto nuestros tres protagonistas plantaron un nogal en su recuerdo. Ya pasado el duelo se reencontraron para comer sus nueces y a su vez compartir y recordar los momentos vividos con ella. Asímismo nos regalaron un nogal que en primavera plantaremos en la escuela y que nos servirá de base para tratar el tema del duelo con nuestro alumnado. Fué una experiencia fantástica. Eskerrik asko Pirritx, Porrotx eta Marimotots, siempre seréis bienvenidas a nuestra escuela.

2021KO TAXI BONUAREN LAGUNTZAK ESKA DAITEZKE

Taxi bonuaren banakako gizarte-laguntza eska daiteke urtarriletik hasita. Laguntza horiek zenbait baldintza betetzen dituzten pertsonei bideratuta daude. Baldintzen artean dago % 33tik gorako desgaitasun-maila izatea eta garraio kolektiborako sarbidea larriki zailtzea desgaitasun horrek. Laguntza hauek helburu dute hiri-ingurunean mugikortasun osoa lortzea, dela pertsona horiek ibilgailu egokiturik ez dutelako, dela beste arrazoi batzuengatik une jakin batean erabili ezin dutelako.

Laguntzen eskaera zabalik dago 2021ko urriak 11 arte, eta oinarriak udalaren webgunean ikus daitezke.

YA SE PUEDEN SOLICITAR LAS AYUDAS BONOTAXI DE 2021

Desde mitades del mes de enero se puede solicitar la ayuda social individual de “Bono-Taxi”. Estas ayudas están orientadas a personas que tienen que cumplir una serie de requisitos como por ejemplo tener un grado de discapacidad superior al 33% y le dificulte gravemente el acceso al transporte colectivo. El objetivo de estas ayudas es conseguir la plena movilidad en el entorno urbano de las personas que o bien no tienen vehículo propio adaptado o por circunstancias varias, no pueden utilizarlo en un momento concreto.

La solicitud de las ayudas está abierta hasta el 11 de octubre de 2021 y las bases se pueden consultar en la web del ayuntamiento.

COVID19 NEURRIAK ANTSOAINGO ANTZOKIRAKO
MEDIDAS COVID19 PARA EL TEATRO DE ANSOÁIN

Antzokira sartzeko eta bertan zauden bitartean, nahitaezkoa izango da maskarak erabiltzea. Será obligatorio el uso de mascarillas para acceder a la sala y durante todo el tiempo que permanezcas dentro del teatro.

Distantzia soziala bermatzeko edukiera murriztua egongo da. Para garantizar la distancia social el aforo estará reducido.

Udalak antzokia garbitu eta desinfektatuko du erabilera bakoitzaren aurretik. Se realizará una limpieza y desinfección de la sala por parte del Ayuntamiento antes de cada uso.

Erabili gel hidro-alkoholikoa eta desinfektatzeko alfonbra sarreran. Haz uso del gel hidro-alcohólico y de la alfombrilla de desinfección en la entrada.

Aretoa modu ordenatuan hustuko da. Mantendu segurtasun distancia eta ez gelditu irteeretan edo eremu komunetan. El desalojo de la sala de manera ordenada. Mantén la distancia de seguridad y no te detengas en salidas o zonas comunes.

Etor zaitez ordua baino lehen, segurtasun protokoloa dela eta, publikoa antzokian kokatzeko denbora gehiago behar da. Adelanta tu llegada al teatro, debido al protocolo de seguridad el acomodo lleva más tiempo.

KULTUR JARDUERAK OTSAILA
FEBRERO ACTIVIDADES CULTURALES

URTARRILAren 25etik OTSAILAren 7ra
KOMIKI ETA ILUSTRAZIO SOZIALARI BURUZKO JARDUNALDIAK
ANTSOAIN 2021

DEL 25 DE ENERO AL 7 DE FEBRERO
JORNADAS DE CÓMIC E ILUSTRACIÓN SOCIAL

ASTEARTEA 2 MARTES

PRESENTACIÓN/AURKEZPENA
"JOANA MAIZ"
Yurre Ugarte, Joseba Larretxe
19:00 Txokogorri

OSTEGUNA 4 JUEVES

PRESENTACIÓN/AURKEZPENA
"GUERRERAS"
Varias autoras / Hainbat egile
19:00 Harrobi

OSTIRALA 5 VIERNES

PRESENTACIÓN DE LA FANZINOTECA DE CÓMIC
"EL POLVORÍN"
KOMIKI FANZINOTEKAREN AURKEZPENA. BANALIZAR FANZINES
19:00 Txokogorri

EXPOSICIONES:
HASTA EL 5 DE FEBRERO
ERAKUSKETAK:
OTSAILAREN 5A ARTE

"EL TESORO DE LUCIO. LUCIOREN ALTXORRA"
Miguel Saltos "Belatz"
Txokogorri

"GUERRERAS/GERLARIAK"
Varias autoras / Hainbat egile
Harrobi

INFORMAZIO INTERESGARRIA
INFORMACION DE INTERÉS

SARREREN SALMENTA – VENTA DE ENTRADAS

ANTZOKIKO LEIHATILAN

Ikuskizunaren hasiera baino ordu eta erdi lehenago hasita.

012 TELEFONOAN (Nafarroatik kanpo 948 012 012).

Sarrerak antzokiko leihatilan hartuko dira ikuskizunaren hasiera baino ordu eta erdi lehenago hasita.

INTERNET www.ansoain.es SARREREN SALMENTA.

Internet bidez egindako erosketaren egiaztagiria ekartzen baduzu, zuzenean aretora sartu zaitezke.

Ez da aldaketarik edo itzultzerik onartzen. Soilik ikuskizuna bertan behera utziz gero.

TAQUILLA DEL TEATRO.

Desde una hora y media antes del comienzo de cada espectáculo.

TELEFONO 012 (Desde fuera de Navarra 948 012 012).

Las entradas se recogerán en la taquilla del teatro desde una hora y media antes del comienzo del espectáculo.

INTERNET www.ansoain.es VENTA DE ENTRADAS.

Con el justificante de compra por internet puedes acceder directamente a la sala.

No se admiten cambios ni devoluciones, excepto por cancelación de un espectáculo.

Gobierno de Navarra / Nafarroako Gobernua

RED DE TEATROS DE NAVARRA
NAFARROAKO ANTZOKI SAREA

ANTZERKI KONTZERTUA EUSKARAZ - CONCIERTO TEATRALIZADO EN EUSKERA

IGANDEA **14** DOMINGO

Antsoaingo Antzokia - Teatro Ansoáin
18:00 h. (50 min)

Familiarra
Familiar

KONTUKANTARI

Kontukantari ikuskizunak oroimenean dauzkagun abestiak biltzen ditu eta horiek reggae, rapa edo bluesa bezalako erritmo desberdinetara eramango gaituzte. Txotxongiloen laguntzarekin betiko abestiak berrikusiko ditugu, nagusiek ez ahazteko eta txikiek ikasteko aukera izateko. Familia osoarekin musikaz eta txotxongiloen mundu magikoaz gozatzeko aukera paregabea

Kontukantari recoge las canciones que tenemos en la memoria llevándolas a otros ritmos, desde el reggae pasando por el rap o el blues. Con la ayuda de títeres repasaremos las canciones de siempre, para que los y las mayores no las olviden y los y las txikis las conozcan. Una oportunidad para disfrutar en familia de la música y el mágico mundo de los títeres.

PRECIO / PREZIOA 4,00 €

IPUIN-KONTALARIA EUSKARAZ - CUENTA CUENTOS EN EUSKERA

ASTEAZKENA **24** MIÉRCOLES

Lozako Kulturgunea
Centro Cultural Loza

MUNDUARI BIRA LAU IPUINETAN

BIRJIÑE ALBIRA

17.30ean, 3 eta 5 urte bitartekoentzat
18.15ean, 6 eta 12 urte bitartekoentzat

17:30 De 3 a 5 años
18:15 De 6 a 12 años

DOAKO SARRERA - ENTRADA LIBRE

DOKUMENTALA ELEBIZ - DOCUMENTAL BILINGÜE

OSTEGUNA **25** JUEVES

Antsoaingo Antzokia - Teatro Ansoáin
19:00 h. (90 min)

Gazte eta helduentzat
Juvenil adulto

ZAURIAK

Zuzendariak: Maier Irigoien Ulaiar, Isabel Sáez Pérez, Iker Oiz Elgorriaga
Zauria(k) proiektua, eromena, gaizkiegonak eta osasun mentala ikuspegi feminista batetik lantzen duen dokumentala da. Sufrimendu psikosoziala eta genero bizipenak uztartzen eta 9 emakumeren errealitateak barne hartzen dituenak. Izendatzen ez dena ez da ikusten, eta ikusten ez dena ez da existitzen.

Dirección: Maier Irigoien Ulaiar, Isabel Sáez Pérez, Iker Oiz Elgorriaga
El proyecto Herida(s), es un documental que trata sobre la locura, los malestares y la salud mental desde una perspectiva feminista. Trata de visibilizar la intersección entre la salud mental/sufrimiento psico-social y las vivencias de género, mediante la realidad de 9 mujeres. Lo que no se nombra no se ve, y lo que no se ve no existe.

DOAN - GRATUITO

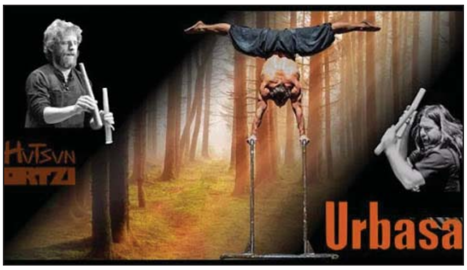
TXALAPARTA ETA ZIRKOA - TXALAPARTA Y CIRCO

LARUNBATA **27** SÁBADO

Antsoaingo Antzokia - Teatro Ansoáin
19:00 h. (55 min)

HUTSUN+ORTZI

Gazte eta helduentzat
Juvenil adulto



URBASA

Bi pertsonaia oreka eta harmonia perfektuan bizi dira Urbasako basoetan. Inguratzen dituen naturarekiko sinbiosi hori mehatxupean dago industrializazioak eta diruak gidatutako pertsona gutiziatsu baten etorrerarekin. Bi munduen arteko gatazka saihestezina da. Ikusmen handiko proposamena, Hutsun taldeko bi txalapartariak eta Ortzi zirkoko artista eskarmentuduna eszenatokietan biltzen dituena. Txalaparta erritmoko akrobaziak eta orekan dagoen planeta baten itzulera aldarrikatzen duen istorioa.

Dos personajes viven en equilibrio y perfecta armonía en los bosques de Urbasa. Esta simbiosis con la naturaleza que les rodea se ve amenazada por la llegada de un codicioso individuo corroído por la industrialización y el dinero. El conflicto entre ambos mundos es inevitable. Propuesta de gran potencia visual que reúne en los escenarios a los dos txalapartaris de Hutsun y a Ortzi, un experimentado artista de circo. Acrobacias a ritmo de txalaparta y una historia que reivindica la vuelta a un planeta en equilibrio.

PRECIO / PREZIOA 7,00 €

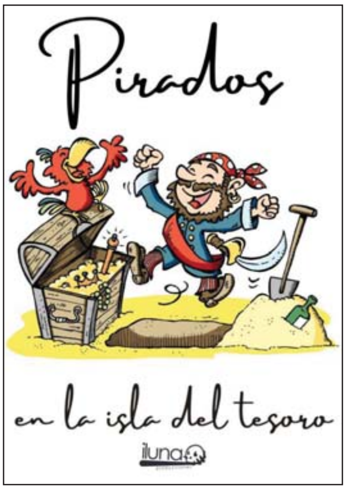
ANTZERKIA GAZTELANIA - TEATRO EN CASTELLANO

IGANDEA **28** DOMINGO

Antsoaingo Antzokia - Teatro Ansoáin
12.00etan, 1. saioa / 12.00 1ª sesión (60 min)
18.00etan, 2. saioa / 18.00 2ª sesión (60 min)

ILUNA

Familiarra
Familiar



PIRADOS EN LA ISLA DEL TESORO

Bi pirata zoro. Lapurtutako mapa bat. Uharte bat. Abentura honetan barre egin eta abestu egingo duzu etengabe. Zure laguntza ezinbestekoa delako altxorra lortzeko. "Altxorraren uhartea" klasikoaren berrikuspena, parte-hartzailea, ganberroa eta zuzeneko musikarekin. Gozatzeko, altxorrak aurkitzeko eta mundu berrietan igeri egiteko gogoa duten piratentzako abentura.

Dos piratas chiflados. Un mapa robado. Una isla. Una aventura en la que no podrás parar de reír y cantar. Porque tu colaboración es imprescindible para poder conseguir el tesoro. Una revisión del clásico "La isla del tesoro", participativa, gamberra y con música en directo. Una aventura para piratas con ganas de disfrutar, encontrar tesoros y nadar en mundos nuevos.

PRECIO / PREZIOA 5,00 €

Colegio Oficial de Médicos de Navarra
CENTRO DE CONDUCTORES
CENTRO DE RECONOCIMIENTOS MÉDICOS
CONSULTA NUESTRAS OFERTAS ESPECIALES ON LINE
Cita previa y formas de contacto:
En la web www.reconocimientosmedicosnavarra.com
En el Tel.: 948 26 87 21
Por email: vcastillo@reconocimientosmedicosnavarra.com
Plaza Berria, 13 (junto a rotonda Capuchinos) - ANSOÁIN
Horario: Lunes a jueves de 9.00 a 14.00 h. Martes y jueves de 16.30 a 18.30 h.

Recorta el cupón, nos lo presentas y obtendrás
2€
DESCUENTO
*Oferta no acumulable y válida hasta el 31 marzo

idaki

IDAKIko klase birtualetan parte hartuko duzu?

¿Te sumas a las clases virtuales en IDAKI?

Orain zure kirol guztia **klik batean**

URA BONUA
IGERILEKUAK+HIDROTERMALA

GIM BONUA
IGERILEKUAK+HIDROTERMALA
+GIMNASIOA

KIROL BONUA
IGERILEKUAK+HIDROTERMALA
+KIROL JARDUERAK

IDAKI + BONUA
IGERILEKUAK+HIDROTERMALA
+KIROL JARDUERAK
+GIMNASIOA

Ahora, todo tu deporte **en un click**

ABONO URA
PISCINAS+HIDROTERMAL

ABONO GIM
PISCINAS+HIDROTERMAL+GIMNASIO

ABONO KIROL
PISCINAS+HIDROTERMAL+ACTIVIDADES DEPORTIVAS

ABONO IDAKI +
PISCINAS+HIDROTERMAL+ACTIVIDADES DEPORTIVAS+ GIMNASIO

Zure tabletarekin edo mugikorrarekin eskolak zuzenean jarraitu ahal izanen dituzu, toki seguruetan. Eman izena erreserben webgunean, prestatu ditugun areto BIRTUALETAN KLASEAK zuzenean jarraitzeko.

Con tu TABLET o tu móvil podrás seguir las clases en directo, en espacios seguros. Apúntate en las salas que hemos habilitado como Actividad PRESENCIAL VIRTUAL en la web de reservas.

IDAKI **GEHIAGO DA**

IDAKI **ES MÁS**

+info

948 14 07 82 - **www.idaki.org**

ANTSOAINGO UDALA
AYUNTAMIENTO DE ANSOÁIN